

FORSCHUNGSNETZWERKE RÉSEAUX DE RECHERCHE

89—91

***Travelling Art Histories* – Transregionale Netzwerke im Austausch
zwischen Lateinamerika und Europa**

***Travelling Art Histories* – Réseaux transrégionaux entre
l'Amérique latine et l'Europe**

92—93

**Conques in der globalen Welt. Wissenstransfer:
vom materiellen zum immateriellen Kulturerbe**

**Conques dans le monde global. Transférer le savoir :
du patrimoine matériel au patrimoine immatériel**

94—97

**Das Projekt *OwnReality*, Ausgangspunkt für kollektive Forschungen
zu Kunstbeziehungen**

**Le projet *OwnReality*, point de départ de recherches collectives
sur les relations artistiques**

98—100

***Forschungsnetzwerk Surrealismus*
*Réseaux de recherches sur le surréalisme***

Travelling Art Histories – Transregionale Netzwerke im Austausch zwischen Lateinamerika und Europa

Travelling Art Histories – Réseaux transrégionaux entre l'Amérique latine et l'Europe

Jede Begegnung verrückt den eigenen Erfahrungshorizont. Für die Kunstgeschichte hat dieser simple Befund komplexe Folgen. Als Fach, das einen von vornherein transnational definierten Gegenstand behandelt und dennoch auf methodologischer Ebene sowohl sprachlich als auch kulturell konkret verortet ist, sieht sich die Kunstgeschichte im Zuge von Mobilitäts- und Zirkulationsphänomenen mit bedeutenden Herausforderungen an die eigenen Methoden und ihren Kanon konfrontiert. Diesen soll mit dem Forschungsschwerpunkt *Travelling Art Histories* in einem bewusst transregional angelegten Rahmen nachgegangen werden: zwischen Lateinamerika und Europa. Als Ort eines permanenten Austausches der (Wissenschafts-)Kulturen, an dem Ideengeschichte und Kunstphänomene in ihrer Vielfältigkeit erfahrbar werden, bietet das DFK Paris dafür einen geeigneten Ausgangspunkt, einschlägige Erfahrungen sowie strategische Netzwerke in und außerhalb Europas. Die Initiative schreibt sich in einen grundlegenden Paradigmenwechsel der Geisteswissenschaften ein: die Sensibilisierung für kolonial bedingte Ein- und Ausschlussmechanismen. Mit seinem neuen Forschungsschwerpunkt möchte das DFK Paris aktiv an dieser Bewegung mitwirken und zu einer produktiven Reflexion der Disziplin beitragen.

Travelling Art Histories wurde im Sinne eines mobilen Forschungsprojektes um eine Reihe transregionaler Akademien herum konzipiert, die an jeweils wechselnden Orten in Lateinamerika stattfinden. Das Projekt wurde bewusst als ein Netzwerk gedacht, das hegemoniale Asymmetrien reflektiert, aber nicht abbildet, um tradierte Vorstellungen von Zentrum und Peripherie kritisch aufzubrechen.

Toute rencontre repousse notre horizon d'expérience. Ce simple constat implique des conséquences multiples pour l'histoire de l'art. En tant que discipline dont les objets se définissent d'emblée de manière transnationale, tout en étant ancrés linguistiquement et culturellement, les phénomènes de mobilité et de circulation confrontent l'histoire de l'art à des défis significatifs sur le plan des méthodes et des canons. L'axe de recherche *Travelling Art Histories* se propose d'examiner ces défis dans un cadre délibérément transrégional, entre l'Amérique latine et l'Europe. Lieu d'échange permanent entre les cultures (scientifiques), où l'histoire des idées et les phénomènes artistiques peuvent être appréhendés dans leur diversité, le DFK Paris offre une base idéale pour une telle démarche, une expérience pertinente et des réseaux stratégiques, en Europe et au-delà. Cette entreprise s'inscrit dans un changement de paradigme fondamental au sein des sciences humaines et sociales : la sensibilisation aux mécanismes d'inclusion et d'exclusion déterminés par le colonialisme. Avec ce nouveau projet de recherche, le DFK Paris souhaite participer activement à ce mouvement et contribuer au renouveau de la discipline dans le sens du décloisonnement.

Travelling Art Histories a été conçu comme un projet de recherche mobile, autour d'une série d'académies temporaires transrégionales qui se déroulent dans différents lieux d'Amérique latine. Ce projet a été pensé délibérément comme un réseau qui interroge les asymétries hégémoniques sans les reproduire, afin de permettre une déconstruction critique des conceptions traditionnelles de centre et de périphérie. La variabilité des lieux de rencontres dans le cadre de ce projet a vocation à assurer l'intégration

Leitung
Direction
Lena Bader,
Thomas Kirchner



Travelling Art Histories



Transregional Latin America
Network – Arts and cultures
online/en ligne

Die wechselnden Standorte der Projekttreffen sollen eine Einbeziehung möglichst vieler Perspektiven gewährleisten und den Blickwechsel erleichtern. Im Mittelpunkt steht der Dialog: Es geht darum, die unterschiedlichen kulturellen kreativen Prozesse, Aneignungsstrategien, Übersetzungs- und Vergleichsmodalitäten in transregionaler und transkultureller Perspektive zu diskutieren, statt künstlerische Tendenzen lediglich zu beschreiben und einander gegenüberzustellen.

Während der coronabedingten Reisebeschränkungen konnte das Projekt auf anderem Wege fortgeführt werden: mit dem 2021 veröffentlichten Themenportal *Transregional Latin America Network – Arts and cultures*. Das Portal ist als partizipativer Blog konzipiert und erlaubt jedem Mitglied, einschlägige Informationen aus aller Welt zu veröffentlichen: Ausschreibungen, Ankündigungen, Publikationen, Veranstaltungen, Online-Ressourcen etc. Auf diesem Wege soll der kunsthistorischen Forschung zu und aus Lateinamerika größere Sichtbarkeit verliehen werden.

Zudem konnte der Vortragszyklus zum Thema *América latina transregional (Transregionales Lateinamerika)* unter der Leitung von Laura Karp Lugo und Élodie Vaudry vorangetrieben werden. Dieser Zyklus hat eine Reihe von Parallelen zwischen Thematiken des DFK Paris und spezifisch lateinamerikanischen Fragestellungen aufgedeckt. Es geht darum, lateinamerikanische und europäische Forscher/-innen, die zu ähnlichen Themen arbeiten, in einen Dialog treten zu lassen.

Travelling Art Histories ist Teil des Forschungsfeldes *Transkulturalität und Mobilität*.

du plus grand nombre de perspectives possible et à faciliter les changements de points de vue. Le dialogue est au cœur du concept : il s'agit de mettre en discussion les différents processus culturels, qu'il s'agisse de création, de stratégies d'appropriation, de modalités de traduction et de comparaison, dans une perspective transrégionale et transculturelle, au lieu de se borner à décrire et juxtaposer des tendances artistiques.

Pendant la période de restrictions de déplacements dues à la pandémie de Covid-19, le projet a pu se poursuivre d'une autre façon, à travers le portail thématique *Transregional Latin America Network – Arts and cultures* mis en ligne en 2021. Conçu comme un blog participatif, ce portail permet à chaque membre de publier des informations du monde entier en relation avec l'axe de recherche : appels à projets, annonces, publications, manifestations, ressources en ligne, etc. L'objectif est de donner ainsi une plus grande visibilité à la recherche en histoire de l'art sur l'Amérique latine et en provenance de celle-ci.

De surcroît, le cycle de conférences sur *l'Amérique latine transrégionale* dirigé par Laura Karp Lugo et Élodie Vaudry a pu continuer. Ce cycle a mis en exergue une série de convergences entre les thématiques du DFK Paris et les questionnements proprement latino-américains. Il s'agissait également de faire dialoguer des chercheuses et chercheurs latino-américains et européens menant des travaux sur des thèmes communs.

Travelling Art Histories est un projet du champ de recherche *Transculturalité et mobilité*.

Die Akademie in Bogotá (2022) und die 2024 in Lima geplante Akademie werden von Seiten der Getty Foundation im Rahmen ihrer Initiative *Connecting Art Histories* gefördert.

L'académie à Bogotá (2022) et l'académie prévue à Lima en 2024 bénéficient du soutien financier de la Getty Foundation, dans le cadre de son initiative *Connecting Art Histories*.

Veranstaltungen

- Transregionale Akademien
 - I *Modernisms: Concepts, Contexts, Circulations*, São Paulo, 2016
 - II *Mobility: Objects, Materials, Concepts, Actors*, Buenos Aires, 2017
 - III *Spaces of Art: Concepts and Impacts in and outside Latin America*, Mexico City, 2019
 - IV *Plural Temporalities: Theories and Practices of Time*, Bogotá, 2022

- Rundgespräch
Travelling Art Histories, Paris, 2018

- Vortragszyklus
Amérique latine transrégionale / América latina transregional, online, 2021

Manifestations

- Académies transrégionales
 - I *Modernisms: Concepts, Contexts, Circulations*, São Paulo, 2016
 - II *Mobility: Objects, Materials, Concepts, Actors*, Buenos Aires, 2017
 - III *Spaces of Art: Concepts and Impacts in and outside Latin America*, Mexico City, 2019
 - IV *Plural Temporalities: Theories and Practices of Time*, Bogotá, 2022

- Table ronde
Travelling Art Histories, Paris, 2018

- Cycle de conférences
Amérique latine transrégionale / América latina transregional, en ligne, 2021

Conques in der globalen Welt. Wissenstransfer: vom materiellen zum immateriellen Kulturerbe

Conques dans le monde global. Transférer le savoir : du patrimoine matériel au patrimoine immatériel

Leitung

Direction

Philippe Cordez (DFK Paris)
Ivan Foletti (Masaryk
University, Brno)

Institutionelle Partner

Partenaires du projet

Masaryk University, Brno
Bibliotheca Hertziana –
Max-Planck-Institut für
Kunstgeschichte, Rom
Université de Poitiers /
Centre National de la
Recherche Scientifique
(CNRS)
Association pour le
Développement Économique
et Culturel de Conques
Viella Libreria Editrice
The City University
of New York
Rutgers, The State University
of New Jersey

Conques ist eine einzigartige Kulturerbestätte, die herausragende visuelle, materielle und rituelle Kulturgüter vom 9. bis zum 21. Jahrhundert bewahrt. Das kleine Dorf in Okzitanien wird jährlich von tausenden Tourist/-innen und Pilger/-innen besucht, die von seinem atemberaubenden Charme und seiner Spiritualität angezogen werden. Ebenso stehen die Monumente und Kunstwerke von Conques dank ihrer immensen kulturellen Bedeutung seit dem 19. Jahrhundert im Mittelpunkt historischer und kunsthistorischer Studien und Debatten. Das Vermächtnis der Abtei, ihre sukzessiven Rekonstruktionen und ihr Stellenwert in der Kunstgeschichte wurden vielfältig untersucht, oft wurde ihr beeindruckender Schatz ausgestellt und diskutiert sowie ihre historische Topographie erforscht. Eine systematische und komplexe monografische Studie, die all diese unterschiedlichen Dimensionen der Stätte berücksichtigt, fehlt jedoch nach wie vor.

Das CONQUES-Projekt (2021–2024) zielt daher darauf ab, die erste wirklich interdisziplinäre und integrative Forschung zu diesem Ort durchzuführen, die die Expertise aus vielen verschiedenen Bereichen (Kunstgeschichte, Geschichte, Anthropologie, Musik- und Theaterwissenschaft, Archäologie, Archäometrie, digitale Technologie und Bild-Anthropologie) vereint. Ziel ist es, die Bedeutung von Conques im wissenschaftlichen Diskurs und seine Bekanntheit in der breiten Öffentlichkeit zu stärken. Das Forschungsteam, bestehend aus Expert/-innen von sechs europäischen und zwei amerikanischen Institutionen, wird in Zusammenarbeit mit lokalen Wissenschaftler/-innen und Institutionen die wichtigsten Etappen des mittelalterlichen Aufbaus des Dorfes untersuchen, mit der

Conques est un site unique de patrimoine, au sein duquel sont préservés des éléments exceptionnels de culture visuelle, matérielle et rituelle du IX^e au XXI^e siècle. Chaque année, ce petit village d'Occitanie est visité par des milliers de touristes et de pèlerins attirés par son charme incomparable et sa dimension spirituelle. De même, en raison de leur importance culturelle de premier ordre, les monuments et objets d'art de Conques sont depuis le XIX^e siècle au cœur d'études et de débats historiques et historico-artistiques. La chronologie de l'abbatiale, ses reconstructions successives et sa place dans l'histoire de l'art ont été controversées, son impressionnant trésor souvent exposé et discuté, sa topographie historique explorée. Mais au sein de la constellation des études actuelles, une étude monographique systématique prenant en compte la complexité de ces différentes dimensions fait toujours défaut.

Le projet CONQUES (2021–2024) vise donc à mener à bien la première recherche véritablement interdisciplinaire et intégrative sur ce site, combinant les expertises issues de nombreux champs d'études (histoire de l'art, histoire, anthropologie, musique et études sur la performativité, archéologie, archéométrie, technologies numériques et anthropologie de l'image) afin de renforcer le rôle de Conques dans le discours scientifique, ainsi que sa popularité au sein du grand public. L'équipe de recherche, constituée de spécialistes de six instituts européens et deux instituts américains, et en collaboration avec les érudits et institutions locales, va enquêter sur les grandes étapes de la construction médiévale du village afin de reconstituer des éléments cruciaux du développement de la culture



CONQUES IN
THE GLOBAL
WORLD

Conques (2018),
Foto: Krzysztof Golik,
Wikimedia Commons,
CC BY-SA 4.0,
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Panoramic_sunset_in_Conques_02.jpg

Absicht, entscheidende Elemente der Entwicklung der materiellen Kultur von Conques zu rekonstruieren und die Geschichte der »Neuerfindung« des europäischen Mittelalters im 19. und 20. Jahrhundert umzuschreiben.

Eine Tagung und eine Sommerschule zum Thema *From Global to Local: Conques at a Crossroads (9th-13th Century)* fanden vom 11. bis zum 15. Juli 2022 am CUNY Graduate Center / Hunter College in New York statt.

Das Projekt wird finanziert im Rahmen des Horizon 2020 Forschungs- und Innovationsprogramms der Europäischen Union unter der Finanzhilfvereinbarung Marie Skłodowska-Curie Nr. 101007770 (H2020-MSCA-RISE-2020). Gesamtförderung: 943.000 €. Mehr Information unter <https://conques.eu/>.

matérielle de Conques et de réécrire le récit de la « réinvention » du Moyen Âge européen aux XIX^e et XX^e siècles.

Un colloque et une école doctorale sur le thème *From Global to Local: Conques at a Crossroads (9th-13th Century)* se sont tenues au CUNY Graduate Center / Hunter College à New York du 11 au 15 juillet 2022.

Ce projet est financé dans le cadre du programme de recherche et d'innovation Horizon 2020 de l'Union européenne, selon la convention de financement Marie Skłodowska-Curie n° 101007770 (H2020-MSCA-RISE-2020). Budget total : 943 000 €. Pour plus d'informations : <https://conques.eu/>.

Das Projekt *OwnReality*, Ausgangspunkt für kollektive Forschungen zu Kunstbeziehungen

Le projet *OwnReality*, point de départ de recherches collectives sur les relations artistiques

Leitung
Direction
Mathilde Arnoux
(DFK Paris)

Ein im Ausland angesiedeltes Forschungsinstitut wie das DFK Paris wirft, und das weit über eine binationale Betrachtung heraus, die Frage nach Begegnung – von Kulturgeschichten, von Forscher/-innen, von wissenschaftlichen Traditionen – mit Nachdruck auf. Die Lage mag als Anlass dienen, solche Begegnungen und die damit verbundenen Praktiken neu zu denken. Sie erlaubt es, die heuristische Dimension von Begegnungen hervorzuheben und die außergewöhnliche Bereicherung für Gesellschaften zu erkennen, innerhalb derer sie nicht selbstverständlich sind.

Über einen Zeitraum von sechs Jahren (2010–2016) habe ich im Rahmen des Projekts *OwnReality – Jedem seine Wirklichkeit. Der Begriff der Wirklichkeit in der Bildenden Kunst in Frankreich, BRD, DDR und Polen zwischen 1960 und 1989* ein Team von jungen Wissenschaftler/-innen mit unterschiedlichen akademischen Hintergründen zusammengeführt. Gemeinsam haben wir erforscht, wie sich heute eine Kunstgeschichte des durch den Kalten Krieg zweigeteilten Europas schreiben lässt.

Unser Interesse lag weniger darin, systematisch die Bewegungen von und den Austausch zwischen Künstler/-innen, Kunsthistoriker/-innen, Kritiker/-innen, Werken und Texten nachzuzeichnen, sondern galt vielmehr der Betrachtung des Begriffs der Wirklichkeit, des Realen und der Realität. Dieser ist den Kunsträumen Frankreichs, der BRD, der DDR und Polens zwar gemein, unterscheidet sich jedoch je nach Theorie, Auffassung und Erfahrung in den Ländern. Die Ergebnisse des Projekts *OwnReality* lassen die vielfältigen Ausrichtungen der Wissenschaftler/-innen, Sammlungen, Institutionen und Diskurse erkennen, die

Un institut de recherche étranger accueilli dans un autre pays tel que le DFK Paris pose de manière aiguë la question de la rencontre entre histoires culturelles, chercheuses et chercheurs et traditions scientifiques d'horizons différents, et cela par-delà les perspectives binationales. Cette question engendre des réflexions sur les manières de penser ces rencontres et les pratiques qu'elles appellent pour faire ressortir leur qualité heuristique et honorer l'enrichissement exceptionnel qu'elles constituent, dans des sociétés qui ne les tiennent aucune-ment pour évidentes. Pendant six ans (2010–2016), avec le projet *OwnReality – À chacun son réel. La notion de réel dans les arts plastiques en France, RFA, RDA et Pologne entre 1960 et 1989*, j'ai rassemblé une équipe de jeunes chercheuses et chercheurs d'horizons différents pour explorer collectivement comment écrire aujourd'hui l'histoire de l'art qui s'est faite dans l'Europe coupée en deux par la guerre froide.

Plutôt que de retracer systématiquement les circulations, échanges entre artistes, historiens, critiques, œuvres et textes, les membres du projet se sont intéressés à la notion de réel et réalité, commune aux espaces artistiques de France, de RFA, de RDA et de Pologne et pourtant différente à chacun d'entre eux selon les théories, les conceptions et les expériences. Les résultats du projet *OwnReality* donnent à voir la variété des profils scientifiques, des fonds, des institutions, des discours qu'il a rassemblés, tout en assumant sa dimension non exhaustive. Ils ont surtout été le point de départ de questions sur les interdépendances entre le sujet des relations artistiques et les pratiques scientifiques qui les explorent. Se retrouver autour d'une notion



OwnReality online
<https://dfk-paris.org/de/ownreality>
OwnReality en ligne
<https://dfk-paris.org/fr/ownreality>

zusammengeführt wurden, ohne dass sie je als allumfassend angedacht gewesen wären. Insbesondere diente die Pluralität der Forschungsansätze und -ergebnisse als Ausgangspunkt für Fragen nach den Wechselwirkungen zwischen dem Thema der künstlerischen Beziehungen und den wissenschaftlichen Methoden, die genutzt werden, um dieses zu erforschen. Unterschiedliche Auslegungen und Interpretationen des Wirklichkeitsbegriffs in der Kunst bestimmen die Rahmenbedingungen der Forschung immer wieder neu. Die gemeinsame Arbeit an einem Begriff erlaubte es, dies herauszustellen. Deutlich wurden ebenso die unterschiedlichen Sichtweisen von Siegern und vermeintlich Besiegten sowie die durch den Kalten Krieg geschaffenen Dichotomien, die bis heute, implizit wie explizit, fortgeführt oder wiederholt werden. Die Suche nach einer pluralistischen Geschichte der künstlerischen Beziehungen machte sämtliche vorgefertigte Vorstellungen der Subjektidentität hinfällig. Stattdessen wurde die Berücksichtigung all der vielfältigen Stimmen, der Spannungsfelder, die zwischen ihnen entstehen, und, daraus resultierend, eine kritische Neubewertung unbedingt erforderlich. Hierzu konnte die Anwendung verschiedener Methoden und Theorien beitragen. Deutlich wurde auch die Diskrepanz zwischen dem Ziel des Projekts, Wissenschaftler/-innen zur Erforschung eines einzelnen Begriffs zusammenzubringen, und den Einschränkungen, innerhalb derer die Umsetzung des Austauschs tatsächlich stattfand. Folge der Erfahrung dieser Diskrepanz waren Überlegungen zu den konkreten Praktiken, mit deren Hilfe sich Wissenschaftler/-innen auf transnationaler Ebene um ein geteiltes Thema herum versammeln können.

en partage a permis de mettre en lumière la façon dont les différends interprétatifs reconfigurent sans cesse les toiles de fond sur lesquelles s'inscrit l'emploi de cette notion dans les discours et les pratiques artistiques, mais aussi les inégalités entre les points de vue élaborés par les vainqueurs et ceux des supposés vaincus, ou encore les dichotomies instituées par la division de la guerre froide, poursuivie ou réitérée, implicitement ou explicitement, jusqu'à aujourd'hui. La recherche d'une histoire plurielle des relations artistiques faisait voler en éclat toute conception fixe de l'identité d'un sujet. Elle exigeait de faire ressortir les voix multiples qu'elle engageait, les tensions que leur rassemblement faisait naître, les révisions critiques qu'appelaient leur réunion. Méthodes et théories pouvaient y contribuer. Toutefois, l'expérience du puissant écart entre les ambitions d'un projet de rassembler des scientifiques autour d'une notion, d'une part, et d'autre part les limites dans lesquelles se tient finalement la mise en œuvre véritable des échanges, appelait à approfondir la réflexion sur les pratiques concrètes permettant de se réunir à l'échelle transnationale autour d'un sujet en partage, en favorisant l'écoute comme la mise en débat, et en considérant les remaniements incessants que celles-ci appellent.



**Autoritäten der
Kunstgeschichte**
online/en ligne



**Westkunst, 1981:
A Historiography of
Modernism Exhibited**
online/en ligne



Polyphonie ausstellen
online/en ligne



Polyphon(e)
online/en ligne

Die Fragen und Schwierigkeiten, die bei der Erforschung der Kunstbeziehungen im Europa des Kalten Krieges auftraten, wurden zum Ausgangspunkt für die Entwicklung kleinerer kollektiver Arbeiten mit Kolleg/-innen des DFK Paris und anderer Institutionen. Unter geschichtswissenschaftlichen Gesichtspunkten konzipierte ich beispielsweise in Zusammenarbeit mit Lena Bader, Clément Layet (beide DFK Paris), Ségolène Le Men (Forschungseinheit HAR der Universität Paris Nanterre) und Matylda Taszycka (Institut Polonais de Paris) das Seminar *Autoritäten der Kunstgeschichte* (2016–2017). Im Anschluss daran organisierte ich 2022 gemeinsam mit Maria Bremer, ehemals Mitglied des *OwnReality*-Projekts und heute an der Ruhr-Universität Bochum tätig, den Studientag *Westkunst, 1981: A Historiography of Modernism Exhibited*. Die Auseinandersetzung mit dem Phänomen der Vielstimmigkeit, eingebettet in einen transregionalen Kontext, wurde durch das Seminar *Polyphonie ausstellen* vertieft. Dieses begleitete die konzeptionelle und theoretische Entwicklung der Ausstellung *Polyphon(e). Mehrstimmigkeit in Bild und Ton / Polyphonies visuelles et sonores*, gezeigt 2021–2022 in den Partnerstädten Gera und Saint-Denis, und wurde mit der Kuratorin Anne Zeitz, Dozentin für bildende Kunst an der Universität Rennes 2, organisiert.

Diese Beispiele für kollektive Forschungen zeigen verschiedene Möglichkeiten auf, Begegnung in den Mittelpunkt wissenschaftlicher Arbeit zu stellen. Gleichzeitig versuchten wir gemeinsam, der multidisziplinären, multitemporalen, multiskalaren,

Les questions et difficultés soulevées par l'exploration des relations artistiques dans l'Europe de la guerre froide sont devenues des pistes pour le développement de travaux collectifs de moindre échelle avec des collègues du DFK Paris et d'autres institutions. C'est sous un jour historiographique que j'ai par exemple conçu le séminaire *Autorités de l'histoire de l'art*, en collaboration avec Lena Bader, Clément Layet, Ségolène Le Men et Matylda Taszycka, organisé en 2016–2017 en partenariat avec l'unité de recherche HAR de Nanterre et l'Institut polonais de Paris. Dans la suite de cette démarche, j'ai organisé en 2022 avec Maria Bremer, ancienne membre du projet *OwnReality* aujourd'hui à l'université de Bochum, la journée d'étude *Westkunst, 1981: A Historiography of Modernism Exhibited*.

La réflexion sur la place des voix multiples impliquées dans une approche transrégionale a été nourrie par le séminaire *Comment exposer la polyphonie ?*, organisé pour accompagner l'élaboration conceptuelle et théorique de l'exposition *Polyphon(e)* présentée dans les villes jumelées de Gera et Saint-Denis en 2021–2022, avec sa commissaire Anne Zeitz, maître de conférences en arts plastiques à l'université Rennes 2.

transversalen und selbstreflexiven Ausrichtung der Untersuchung von künstlerischen Beziehungen Raum zu geben. Grenzen in Frage stellen, die Identität eines Subjekts nicht festschreiben, Unterschiede und Gemeinsamkeiten erforschen – Begegnung verlangt nach Praktiken, die Abweichungen, Unbestimmtheiten und kontinuierliche Transformationen erlauben.

Ces quelques exemples de travaux collectifs ont constitué différentes manières de mettre la rencontre au cœur de pratiques scientifiques, tout en cherchant à faire une place à la nature pluridisciplinaire, multi-temporelle, multi-scalaire, transversale et autoréflexive d'une enquête sur les relations artistiques. Mise en jeu des limites, non fixité de l'identité d'un sujet, exploration des différents et des partages, la rencontre appelle des pratiques qui tiennent compte des variations, des indéterminations et des remaniements incessants.

Forschungsnetzwerk Surrealismus

Réseaux de recherches sur le surréalisme

Leitung
Direction
Julia Drost
(DFK Paris)

Das Forschungsnetzwerk *Surrealismus* umfasst eine Vielzahl an Forschungsprojekten, die sich in einer Reihe von internationalen Vorträgen, Tagungen, Publikationen sowie in Form einer digitalen Ausstellung manifestieren. Diese Initiativen werden ihrerseits durch neue Kooperationen mit internationalen Forscher/-innen und Institutionen bereichert. Zu den am DFK Paris angesiedelten Forschungsprojekten gehören *Le surréalisme et l'argent. Galeries, collectionneurs et médiateurs (1924-1959)*; *Surrealismus in Nordafrika und Westasien, Utopien und Dystopien der Natur. Surrealismus und ökologisches Denken* sowie *Simone Kahn - Surrealistin, Sammlerin und Galeristin*.

Das im November 2014 von Julia Drost in Kooperation mit Fabrice Flahutez, Université Paris Nanterre, und Martin Schieder, Universität Leipzig, am DFK Paris initiierte internationale und interdisziplinäre Forschungsprojekt *Le surréalisme et l'argent. Galeries, collectionneurs et médiateurs (1924-1959)* untersuchte erstmals die Rolle von Künstler/-innen, Händler/-innen, Sammler/-innen und Museen im globalen Gefüge der Netzwerke, die den Surrealismus als eine der großen Avantgarden des 20. Jahrhunderts konstituierten. Aus den internationalen Tagungen in den Jahren 2016 und 2017 gingen zwei umfangreiche Themenbände hervor, die sich als Standardwerke zu den internationalen Netzwerken des Surrealismus verstehen und 2019 sowie 2021 in der Reihe *Passages online* einem internationalen Publikum zugänglich gemacht wurden. Als dritter Titel zu den Netzwerken des Surrealismus erschien im Dezember 2021 der Sammelband *Surrealism in North Africa and Western Asia: Crossing and Encounters* in der Reihe *Beiruter Texte und Studien*

Le réseau de recherche *Surréalisme* comprend un grand nombre de projets de recherches qui donnent lieu à une série de conférences, de colloques et de publications internationales ainsi qu'à une exposition numérique. Ces initiatives sont elles-mêmes enrichies par de nouvelles coopérations avec des chercheuses et chercheurs ainsi que des institutions de différents pays. Les projets de recherche propres au DFK Paris sont les suivants : *Le surréalisme et l'argent. Galeries, collectionneurs et médiateurs (1924-1959)* ; *Le surréalisme en Afrique du Nord et en Asie de l'Ouest. Utopies et dystopies de la nature. Surréalisme et pensée écologique* ; *Simone Kahn - surréaliste, collectionneuse et galeriste*.

Le projet de recherche international et interdisciplinaire *Le surréalisme et l'argent. Galeries, collectionneurs et médiateurs (1924-1959)*, lancé en novembre 2014 au DFK Paris par Julia Drost en coopération avec Fabrice Flahutez (université Paris Nanterre) et Martin Schieder (Université Leipzig), a permis d'étudier pour la première fois le rôle des artistes, des marchand·e·s, des collectionneur·euse·s ainsi que des musées dans la structure globale des réseaux qui ont fait du surréalisme l'une des grandes avant-gardes du xx^e siècle. Les colloques internationaux qui se sont tenus en 2016 et 2017 se sont traduits par la publication de deux importants volumes thématiques, conçus pour être des ouvrages de référence sur les réseaux internationaux du surréalisme et rendus accessibles à un lectorat mondial en 2019, puis 2021, dans la collection *Passages online*. Le troisième titre consacré à ces réseaux est l'ouvrage collectif *Surrealism in North Africa and Western Asia : Crossing and Encounters*, paru en décembre 2021 dans la collection *Beiruter*



Der Surrealismus und das Geld. Händler, Sammler und Vermittler
Le surréalisme et l'argent. Galeries, collectionneurs et médiateurs
online / en ligne



Surrealism in North Africa and Western Asia: Crossing and Encounters
online / en ligne

(BTS). Die Publikation ist aus der 2016 konstituierten ersten Kooperation zwischen dem DFK Paris und dem Orient-Institut Beirut (OIB) hervorgegangen und beschäftigt sich aus einer transkulturellen Perspektive mit dem Surrealismus in Literatur und Kunst in Algerien, Ägypten, Syrien, der Türkei und im Libanon zwischen den 1930er und 1980er Jahren.

Die virtuelle Konferenz der International Society for the Study of Surrealisms (ISSS) bot im November 2021 Gelegenheit, die in Kooperationen gewachsenen Projekte vor einem internationalen Expert/-innenkreis zu präsentieren. Anknüpfend an das Buchprojekt *Utopien und Dystopien der Natur. Surrealismus und ökologisches Denken*, das Julia Drost während ihres Forschungsaufenthaltes 2019/2020 im Rahmen des Jahresthemas *Art & Ecology* am Getty Research Institute in Los Angeles begonnen hat, präsentierte sie ihre Forschungen beim Rundgespräch *Earth as a Desert: Surrealism and Ecology (revisited)* an der Seite von Anne Marie Butler (Kalamazoo College), Christina Heflin (University of London Royal Holloway), Samantha Kavky (Penn State, Berks), Donna Roberts (University of Helsinki) und Iveta Slavkova (American University of Paris). Einen weiteren Beitrag bildete das Rundgespräch *Le signifiant de l'exil dans le surréalisme d'après-guerre*, in dem Christine Haller (DFK Paris) und Maria Rosa Lehmann (Stipendiatin am DFK Paris) ihre Untersuchungen zum Ort Saint-Cirq-Lapopie als bedeutsamem Treffpunkt der Künstler/-innen des Surrealismus nach 1951 zusammen mit Laurent Doucet und Clément Gaësler (beide Maison André Breton) vorstellten.

Texte und Studien (BTS). Issu d'une première coopération entre le DFK Paris et l'Orient-Institut Beirut (OIB) instaurée en 2016, cet ouvrage s'intéresse au surréalisme dans la littérature et les arts en Algérie, en Égypte, au Liban, en Syrie et en Turquie entre les années 1930 et 1980, dans une perspective transculturelle.

En novembre 2021, la conférence virtuelle de l'International Society for the Study of Surrealisms (ISSS) a été l'occasion de présenter ces réalisations nourries par des partenariats à un cercle international d'expert-e-s. En relation avec le projet de livre de Julia Drost *Utopien und Dystopien der Natur. Surrealismus und ökologisches Denken*, commencé pendant son séjour de recherche effectué en 2019-2020 au Getty Research Institute de Los Angeles dans le cadre du thème annuel *Art & Ecology*, celle-ci a présenté ses travaux lors de la table ronde *Earth as a Desert: Surrealism and Ecology (revisited)*, aux côtés d'Anne Marie Butler (Kalamazoo College), Christina Heflin (University of London Royal Holloway), Samantha Kavky (Penn State, Berks), Donna Roberts (University of Helsinki) et Iveta Slavkova (American University of Paris). Une autre table ronde, *Le signifiant de l'exil dans le surréalisme d'après-guerre*, a permis à Christine Haller (DFK Paris) et Maria Rosa Lehmann (boursière au DFK Paris) de parler de leur étude sur le village de Saint-Cirq-Lapopie, lieu de rencontre important des artistes du surréalisme après 1951, en compagnie de Laurent Doucet et Clément Gaësler (tous deux de la Maison André Breton).



Utopien und Dystopien der Natur. Surrealismus und ökologisches Denken
online / en ligne



Earth as a Desert: Surrealism and Ecology (revisited)
online / en ligne



Le signifiant de l'exil dans le surréalisme d'après-guerre
online / en ligne



**Simone Kahn – Surrealistin,
Sammlerin und Galeristin**
Simone Kahn – Surréaliste,
collectionneuse et galeriste
online / en ligne



**Simone Breton, and
Surrealist Automatism as
Symbolic Sabotage**
online / en ligne

Das als Buchprojekt und Onlineausstellung angelegte Projekt *Simone Kahn – Surrealistin, Sammlerin und Galeristin* verschreibt sich dem künstlerischen und intellektuellen Wirken Simone Kahns und wird von einem kuratorischen Team bestehend aus Julia Drost, Alice Ensabella (LARHRA, Lyon, Grenoble), Christine Haller (DFK Paris), Katia Sowels (ENS, Paris) sowie Anna Lena Brunecker (Praktikantin am DFK Paris) bearbeitet. Weiterhin bildete das Forschungsprojekt den Rahmen für eine Einladung an Abigail Susik (Willamette University, USA) im Dezember 2021 mit ihrem Vortrag zu *Simone Breton, and Surrealist Automatism as Symbolic Sabotage*.

Darüber hinaus wurden in Form von dreimonatigen Forschungsstipendien im Berichtszeitraum die sich in das Forschungsnetzwerk *Surrealismus-Forschung am DFK Paris* einfügenden Promotionsprojekte von Ana Redondo Plaza (Universidad Complutense de Madrid), Isabel Jacobs (Queen Mary University of London) und Stephanie Schlörb (Universität Heidelberg) gefördert. Ebenfalls gliederte sich Elisabeth Sedlaks (Universität Wien) Forschungsprojekt in das reiche Forschungsnetzwerk ein.

Conçu pour donner lieu à un livre et à une exposition en ligne, le projet *Simone Kahn – Surréaliste, collectionneuse et galeriste*, consacré à l'activité artistique et intellectuelle de Simone Kahn, est mené par une équipe de commissaires d'exposition composée de Julia Drost, Alice Ensabella (LARHRA, Lyon, Grenoble), Christine Haller (DFK Paris), Katia Sowels (ENS, Paris) et Anna Lena Brunecker (stagiaire au DFK Paris). Ce projet de recherche a par ailleurs constitué le cadre dans lequel Abigail Susik (Willamette University, États-Unis) a pu être invitée, en décembre 2021, à prononcer sa conférence sur *Simone Breton, and Surrealist Automatism as Symbolic Sabotage*.

Par ailleurs, les projets de doctorat d'Ana Redondo Plaza (Universidad Complutense de Madrid), d'Isabel Jacobs (Queen Mary University of London) et de Stephanie Schlörb (Universität Heidelberg), qui s'inscrivent dans le réseau de recherche *Surréalisme*, ont été soutenus par des bourses de recherche de trois mois pendant la période couverte par ce rapport. Le projet de recherche d'Elisabeth Sedlak (Universität Wien) s'est également intégré dans ce riche réseau de recherche.

